

Personnes,
chiffres, faits

Conseil de fondation, commissions

Conseil de fondation

Comité

- ANNE KELLER DUBACH, Zurich
(présidente)
- TONI SCHÖNENBERGER, Dr, Ermatingen
(vice-président administratif)
- OSKAR BÄTSCHMANN, Prof. Dr, Berne
(vice-président scientifique)
(jusqu'au 31.1.09)
- BEAT STÜBER, Dr, Zurich
(trésorier) (depuis le 1.5.09)
- ERICH HUNZIKER, Dr, Zurich
(trésorier) (depuis le 1.5.09)
- HANS-RUDOLF STAIGER, Dr, Zollikon
(conseiller juridique)
- FRANZ VON DÄNIKEN, Dr, Zurich
(assesseur)

Membres ad personam

- JANET BRINER, Conches GE
- ANNETTE BÜHLER, Zurich
- CÄSAR MENZ, Dr, Genève
- STANISLAUS VON MOOS, Prof. Dr, Zurich
- VRENI MÜLLER-HEMMI, Zurich
- IRÈNE M. STÄHELIN, Bischofzell
(jusqu'au 24.11.09)
- THOMAS WAGNER, Dr, Zurich

Membres ex officio

- PAUL BAUMANN, Dr,
Département du Maire de Zurich
- KATHARINA EGGENBERGER,
Secrétariat d'état à l'éducation et
à la science, Berne
- HELGA TRACHSLER, Direction
de l'éducation du Canton de Zurich,
office des Hautes écoles
- BRIGITTE WARIDEL, Service des affaires
culturelles du Canton de Vaud, Lausanne

Représentant de la direction de l'Institut

- HANS-JÖRG HEUSSER, Dr,
directeur SIK-ISEA

Organe de contrôle

- GÖLDI GRIMM MEIER & PARTNER AG,
Küsnacht ZH

Commission des finances

Membres ad personam

- BEAT STÜBER, Dr, Küsnacht ZH
(président et trésorier) (jusqu'au 30.4.09)
- ERICH HUNZIKER, Dr, Zurich
(président et trésorier) (depuis le 1.5.09)
- GEORG VON SCHÖNAU, Dr, Bâle

Membres ex officio

- PAUL BAUMANN, Dr,
Département du Maire de Zurich
- KATHARINA EGGENBERGER,
Secrétariat d'Etat à l'éducation et
à la science, Berne
- HELGA TRACHSLER, Direction
de l'éducation du Canton de Zurich,
office des Hautes écoles

Représentant de la direction de l'Institut

- HANS-JÖRG HEUSSER, Dr,
directeur SIK-ISEA

Commission scientifique

- OSKAR BÄTSCHMANN, Prof. Dr,
Professorial Fellow SIK-ISEA (président)
(depuis le 1.1.09 ad interim)
- GOTTFRIED BOEHM, Prof. Dr,
Université de Bâle
- JACQUELINE BURCKHARDT, Dr,
coéditrice de la revue d'art «Parkett»
- DARIO GAMBONI, Prof. Dr,
Université de Genève
- CHRISTOPH KREKEL, Prof. Dr,
Staatliche Akademie der
Bildenden Künste Stuttgart
- CÄSAR MENZ, Dr, directeur honoraire
des Musées d'art et d'histoire, Genève
- WOLF TEGETHOFF, Prof. Dr, directeur
du Zentralinstitut für Kunstgeschichte,
Munich
- PHILIP URSPRUNG, Prof. Dr,
Université de Zurich
- STEFAN WÜLFERT, Prof. Dr,
Haute école des arts de Berne

Représentant de la direction de l'Institut

- HANS-JÖRG HEUSSER, Dr,
directeur SIK-ISEA

Direction de l'Institut, collaborateurs

Au 31.12.09, SIK-ISEA comptait
76 collaborateurs, représentant 52,2 postes
à plein temps.

Direction de l'Institut

- HANS-JÖRG HEUSSER, Dr ès lettres,
directeur
- MARCO FAZZONE, économiste HWV,
chef de la section Services centraux et
vice-directeur administratif
depuis le 1.5.09
- JUERG ALBRECHT, Dr ès lettres,
chef de la section Histoire de l'art
- KAROLINE BELTINGER, rest. dipl.,
cheffe de la section Technologie de l'art
- MELANIE FRANKE, Dr ès lettres,
cheffe de la Section Recherches sur
l'économie de l'art (jusqu'au 30.4.09)
- PAUL-ANDRÉ JACCARD, lic. ès lettres,
chef de la section Antenne romande
- MATTHIAS OBERLI, Dr ès lettres,
chef de la section Documentation sur l'art
- SANDRA RUFF, lic. ès lettres,
cheffe de la section Communication et
Fundraising (depuis le 1.5.09)

Direction

- HANS-JÖRG HEUSSER, Dr ès lettres,
directeur
-
Assistanat
- MANUELA ROHRBACH, lic. ès lettres,
assistante de direction/collaboratrice
scientifique
-
Forum scientifique
- REGULA KRÄHENBÜHL, lic. ès lettres,
responsable
-
Attributions spéciales
- KARL JOST, Dr ès lettres,
collaborateur scientifique
(jusqu'au 30.4.09)
-
Communication
- SANDRA RUFF, lic. ès lettres,
responsable (jusqu'au 30.4.09)
-
Events
- MARLIES FLAMMER, responsable
-
Focus Project «Economie de l'art»
- BEAT WYSS, Prof., Professorial Fellow,
responsable
- MELANIE FRANKE, Dr ès lettres,
cheffe de la section Recherches sur
l'économie de l'art (jusqu'au 30.4.09)
- JÖRG SCHELLER, MA,
assistant scientifique (depuis le 1.6.09)
- REGULA KRÄHENBÜHL, lic. ès lettres,
responsable du Forum scientifique
- ANNIKA HOSSAIN, MA,
Doctoral Fellow (depuis le 1.4.09)

Focus Project «Histoire de l'art»

- OSKAR BÄTSCHMANN, Prof.,
Professorial Fellow, responsable
(depuis le 1.2.09)
- ANDREAS RÜFENACHT, MA,
assistant scientifique (depuis le 1.8.09)
- MONIKA SCHÄFER, MA,
assistante scientifique (depuis le 1.10.09)
- TERESA ENDE, MA,
Doctoral Fellow (depuis le 6.4.09)
- CHONJA LEE, MA,
Doctoral Fellow (depuis le 1.9.09)

Ferdinand Hodler.Catalogue raisonné de l'œuvre peint

- PAUL MÜLLER, lic. ès lettres,
coresponsable
- REGULA BOLLETER, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique
- MONIKA BRUNNER, Dr ès lettres,
collaboratrice scientifique
- BERNADETTE WALTER, Dr ès lettres,
collaboratrice scientifique

Focus Project «Technologie de l'art»

- KAROLINE BELTINGER, rest. dipl.,
responsable
- JAAP BOON, Prof., collaborateur
scientifique (Professorial Fellow
depuis le 1.1.10)
- ESTER FERREIRA, Ph. D.,
responsable Analyses scientifiques
- VIOLAINE DE VILLEMEREUIL,
ing. chim. dipl., collaboratrice scienti-
fique (jusqu'au 31.3.09)
- NADIM SCHERRER, Dr. ès sc. nat.,
collaborateur scientifique
- DANIELE GROS,
conservatrice-restauratrice
- HEIDE SKOWRANEK, rest. dipl.,
collaboratrice scientifique associée
- KARIN WYSS, laborantine chimiste
(depuis le 1.8.09)

Services centraux

- MARCO FAZZONE, économiste HWV,
chef de la section et vice-directeur
administratif depuis le 1.5.09

Finances et personnel

- SIBYLLE GERSPACHER, économiste FH,
adjointe
- VERENA HELFER, employée de commerce

Administration et réception

- BERTHE BOCHA, employée de commerce
(jusqu'au 30.7.09)
- MONIKA KREBSER,
secrétariat de réception
- CLAUDIA WIEDERKEHR,
employée de commerce (depuis le 1.7.09)

Informatique

- ALAN MEIERHÖFER, system manager
et webmaster

Intendance

- IVAN BALJAK, concierge
- NADA BALJAK, collaboratrice

Communication et Fundraising

- SANDRA RUFF, lic. ès lettres,
cheffe de la section (depuis le 1.5.09)

Recherches sur l'économie de l'art

- MELANIE FRANKE, Dr ès lettres,
cheffe de la section (jusqu'au 30.4.09)

Histoire de l'art

- JUERG ALBRECHT, Dr ès lettres,
chef de la section

Rédaction et projets

- URS HOBI, lic. ès lettres, responsable
(jusqu'au 31.12.09)
- SYLVIA MUTTI, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique
- HANS-PETER WITTWER, Dr ès lettres,
collaborateur scientifique

Cuno Amiet. Catalogue raisonné de
l'œuvre peint de jeunesse (1883-1919)

- FRANZ MÜLLER, Dr ès lettres, responsable
- VIOLA RADLACH, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique
- LARISSA ULLMANN, collaboratrice
scientifique (depuis le 1.4.09)

Niklaus Manuel. Catalogue raisonné

- MICHAEL EGLI, lic. ès lettres,
collaborateur scientifique

↳



Technologie de l'art

- KAROLINE BELTINGER, rest. dipl.,
cheffe de la section

Administration

- CÉCILE KENNER

Services

- ANNA STOLL, dipl. en sc. nat.,
conservatrice-restauratrice, responsable

Conservation et restauration

- GABRIELE ENGLISCH,
conservatrice-restauratrice
- DANIELLE GROS,
conservatrice-restauratrice
- CORNELIUS PALMBACH, rest. dipl.,
conservateur-restaurateur assistant
(depuis le 16.3.09)
- ANABEL VON SCHÖNBURG, rest. dipl.,
conservatrice-restauratrice assistante
(depuis le 1.5.09)

Analyses scientifiques

- ESTER FERREIRA, Ph. D., responsable
- NADIM SCHERRER, Dr. ès sc. nat.,
collaborateur scientifique
- STEFAN WOLF, laborantin chimiste
(jusqu'au 30.6.09)
- KARIN WYSS, laborantine chimiste
(depuis le 1.8.09)

Documentation sur l'art

- MATTHIAS OBERLI, Dr ès lettres,
chef de la section

Bibliothèque

- TAPAN BHATTACHARYA, Dr ès lettres,
conservateur spécialisé
- REGULA FISCHER, bibl. dipl., responsable
- ESTHER BAIER, libraire, collaboratrice
- DOMINIQUE BLASER, collaborateur
- DEBORAH OTUYELU, libraire,
collaboratrice
- LUKAS TOBLER, assistant I+D,
collaborateur

Inventaire et photothèque

- SIMONETTA NOSEDA, lic. ès lettres,
responsable
- SABINE HÜGLI, lic. ès lettres,
collaboratrice (depuis le 1.10.09)
- ALICE JAECKEL, collaboratrice
(depuis le 1.3.09)
- ELISABETH SENN, collaboratrice
(jusqu'au 31.3.09)
- JOACHIM SIEBER, collaborateur

Documentation et fonds manuscrits

- MICHAEL SCHMID, lic. ès lettres,
responsable
- DEBORAH FAVRE, collaboratrice
- STEFANIE KASPER, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique
(jusqu'au 31.8.09)
- GABRIELLE SCHAAD, collaboratrice
- SANDRA BERGER,
stagiaire (jusqu'au 30.6.09),
collaboratrice (jusqu'au 31.12.09)
- JASMIN SUMPF, stagiaire
(1.7. jusqu'au 31.12.09)

Expertises et estimations

- BARBARA NÄGELI, lic. ès lettres,
responsable

Photographie

- LUTZ HARTMANN, responsable
- VERENA BLATTMANN, collaboratrice
- JEAN-PIERRE KUHN, mandats

Traitement de l'image

- ANDREA REISNER,
MultiMediaProducer dipl., responsable
- REGULA BLASS, scénographe,
collaboratrice (depuis le 1.1.09)

Bases de données

- MICHAEL EGLI, lic. ès lettres,
collaborateur scientifique
- GUIDO LOMBARDINI,
informaticien de gestion
- VICTORIA SCHMID, informaticienne FH
(depuis le 17.8.09)

SIKART Dictionnaire et base de données

- MATTHIAS OBERLI, Dr ès lettres,
responsable
- MICHAEL TOMASCHETT, Dr ès lettres,
collaborateur scientifique,
coresponsable (jusqu'au 31.8.09)
- LAURENCE CESA-MUGNY, MA,
collaboratrice scientifique
- DINA EPELBAUM, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique
- ANITA GUGLIELMETTI, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique
- REBEKKA KÖPPEL, lic. ès lettres, collabora-
trice scientifique (depuis le 19.10.09)
- EDITH KREBS, lic. ès lettres, collaboratrice
scientifique (depuis le 1.2.09)
- MARIO LÜSCHER, lic. ès lettres, collabora-
teur scientifique (jusqu'au 31.1.09)
- MILENA OEHY, collaboratrice
(depuis le 1.1.09)
- SABINE HÜGLI, stagiaire
(1.3. jusqu'au 31.8.09)
- SUSANN OEHLER, stagiaire
(depuis le 1.9.09)
- LARISSA ULLMANN, stagiaire
(jusqu'au 29.2.09)

ArchivesActives.Documentation et recherche
sur l'art électronique en Suisse

- IRENE SCHUBIGER,
Dr ès lettres, responsable

Antenne romande

- PAUL-ANDRÉ JACCARD, lic. ès lettres,
chef de la section
- BRIGITTE GENDROZ, administration
(jusqu'au 30.9.09)
- LAURENCE CESA-MUGNY, MA,
collaboratrice scientifique/administration
depuis le 1.10.09
- AGLAJA KEMPF, lic. ès lettres,
collaboratrice scientifique

Léopold Robert. Correspondance d'artiste

- LAURENT LANGER, lic. ès lettres,
collaborateur scientifique

Projets

Vous trouverez
de plus amples informations
sur les projets en cours sur
www.sik-isea.ch

Projets en cours

ArchivesActives.

Documentation et recherche sur
l'art électronique en Suisse

Direction: IRENE SCHUBIGER
Partenaire: HAUTE ÉCOLE DES ARTS
DE BERNE (HEAB)
(2004-2008)

Aloïse Corbaz (1886-1964).

Catalogue raisonné en ligne

Direction: MATTHIAS OBERLI
Partenaire: FONDATION ALOÏSE, Chigny
(Jacqueline Porret-Forel)

Les avant-gardes dans la ligne de mire

de la critique d'art: hommage à

Carola Giedion-Welcker (1893-1979).

Symposium (22./23.10.09) et publication
(outlines)

Direction: JUERG ALBRECHT,
REGULA KRÄHENBÜHL
Partenaire: IRIS BRUDERER

Centre et périphérie. La formation

des artistes suisses à l'École des beaux-arts

de Paris (1793-1863). Publication

Direction: PAUL-ANDRÉ JACCARD,
PASCAL GRIENER
(Université de Neuchâtel)
Partenaire: INSTITUT D'HISTOIRE DE
L'ART ET DE MUSÉOLOGIE,
Université de Neuchâtel

Cuno Amiet (1868-1961).

Catalogue raisonné de l'œuvre peint

de jeunesse (1883-1919)

(Catalogues raisonnés d'artistes suisses)

Direction: FRANZ MÜLLER

Archives numériques SIK-ISEA.

Documentation et fonds en ligne

Direction: MICHAEL SCHMID

Expansion de la modernité.

Les années 1950 en Suisse. Symposium
(24-26.10.07) et publication (outlines)

Direction: JUERG ALBRECHT
Partenaires: INSTITUT D'HISTOIRE DE
L'ART, Université de Zurich
(Kornelia Imesch);
CHAIRE DE PHILOSOPHIE
POLITIQUE, FACULTÉ DES
LETTRES, Université de
Zurich; INSTITUT D'HIS-
TOIRE ET DE THÉORIE DE
L'ARCHITECTURE (GTA),
EPF Zurich
(Andreas Tönnemann,
Bruno Maurer);
ACCADEMIA DI
ARCHITETTURA, Mendrisio
(Stanislaus von Moos)

Félix Vallotton (1865-1925).

Critique d'art. Publication

Direction: PAUL-ANDRÉ JACCARD
Partenaire: FONDATION FÉLIX
VALLOTTON, Lausanne

Ferdinand Hodler (1853-1918).

Catalogue raisonné de l'œuvre peint, I:

Les paysages. Version en ligne

Direction: MATTHIAS OBERLI

Histoire de l'Institut SIK-ISEA.

Publication

Direction: URS HOBI

Interviews documentaires. Entretiens avec
des jeunes artistes suisses en ligne

Direction: MICHAEL SCHMID

James Pradier (1790-1852) et la sculpture
française de la génération romantique.

Catalogue raisonné (Catalogues raisonnés
d'artistes suisses)

Direction: PAUL-ANDRÉ JACCARD
Partenaire: CLAUDE LAPAIRE (auteur)

Manuel des perturbations d'images vidéo analogiques. Publication (KUNSTmaterial) (projet partiel d'ArchivesActives)

Direction: KAROLINE BELTINGER
Partenaire: HAUTE ÉCOLE DES ARTS DE BERNE (HEAB),
Unité d'enseignement pour la conservation et la restauration

Le marché de l'art en Suisse. Du XIX^e siècle à nos jours. Colloque (6/7.11.09) et publication (outlines)

Direction: PAUL-ANDRÉ JACCARD
Partenaire: UNIVERSITÉ DE LAUSANNE, département d'histoire (Sébastien Guex)

Léopold Robert (1794-1835). Correspondance d'artiste. Publication

Direction: PAUL-ANDRÉ JACCARD, PASCAL GRIENER (Université de Neuchâtel)
Partenaire: INSTITUT D'HISTOIRE DE L'ART ET DE MUSÉOLOGIE, Université de Neuchâtel

Niklaus Manuel (vers 1484-1530).

Catalogue raisonné (Catalogues raisonnés d'artistes suisses)

Direction: JUERG ALBRECHT
Partenaire: HANS CHRISTOPH VON TAVEL (auteur)

Peyersche Tobias Stimmer-Stiftung au Musée zu Allerheiligen Schaffhouse.

Catalogue de collection
Direction: MICHAEL TOMASCHETT (jusqu'à septembre 2009), JUERG ALBRECHT (depuis octobre 2009)
Partenaire: PEYERSCHE TOBIAS STIMMER-STIFTUNG, Schaffhouse

Vidéos suisses des années 1970 et 1980 en ligne (projet partiel d'ArchivesActives)

Direction: IRENE SCHUBIGER

SIKART Dictionnaire et base de données sur l'art en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein (www.sikart.ch)

Direction: MATTHIAS OBERLI

Verena Loewensberg (1912-1986). Monographie et répertoire d'œuvres (Catalogues raisonnés d'artistes suisses)

Direction: JUERG ALBRECHT
Partenaires: ELISABETH GROSSMANN (auteure), HENRIETTE CORAY, RENATE HOLLIGER

Vitrines virtuelles. Présentation en ligne de fonds d'artistes des archives SIK-ISEA

Direction: MICHAEL SCHMID

Research Promotion Programme

Pour répondre à la transformation du paysage de la recherche et des hautes écoles, SIK-ISEA se positionne depuis octobre 2008 comme un Institute for Advanced Study, renforçant ainsi sa collaboration avec les hautes écoles. L'élément principal de cette nouvelle orientation est le Research Promotion Programme, qui permet à des professeurs et à des doctorants suisses et internationaux d'effectuer à l'Institut des séjours de recherche pouvant aller jusqu'à trois ans. Des thèmes interdisciplinaires de grande importance socio-culturelle sont étudiés en collaboration avec l'équipe de chercheurs de SIK-ISEA.

Focus Project «Economie de l'art»

La Biennale de Venise et les structures de l'économie de l'art

Direction: BEAT WYSS

Projets partiels:

La participation polonaise à la Biennale de Venise (monographie)

Auteur: JÖRG SCHELLER

La participation américaine à la Biennale de Venise (thèse)

Auteure: ANNIKA HOSSAIN

La participation suisse à la Biennale de Venise (essai)

Direction: REGULA KRÄHENBÜHL

↳



Focus Project «Histoire de l'art»

Projets partiels:

Ferdinand Hodler (1853–1918).

Catalogue raisonné de l'œuvre peint
(Catalogues raisonnés d'artistes suisses)

Direction: OSKAR BÄTSCHMANN,
PAUL MÜLLER

Art autour de 1900

Direction: OSKAR BÄTSCHMANN

Le genre de la sculpture.

Construction du féminin et du masculin
chez Wilhelm Lehbruck (thèse)

Auteure: TERESA ENDE

Renouveau des arts autour de 1900:
magie et autres rituels (thèse)

Auteure: CHONJA LEE

Focus Project «Technologie de l'art»

La peinture au début du XX^e siècle.

Recherches technologiques
et conservatoires

Direction: KAROLINE BELTINGER

Partenaires: HAUTE ÉCOLE DES ARTS DE
BERNE (HEAB),
Unité d'enseignement
pour la conservation et la
restauration;
INSTITUT PAUL SCHERRER,
Villigen: micro-
tomographie par rayons X;
FOM-AMOLF, Amsterdam
(Institut pour la phy-
sique atomique et molé-
culaire de l'Institut
néerlandais pour la
recherche fondamentale en
sciences naturelles)

Projets partiels:

Recherches technologiques sur la peinture
de Ferdinand Hodler (Partie 2)

Direction: KAROLINE BELTINGER

Constatations technologiques
sur la peinture de jeunesse de Cuno Amiet

Direction: KAROLINE BELTINGER

Personne n'a le sens des couleurs comme
moi – Recherche sur la technique picturale
d'Ernst Ludwig Kirchner (thèse)

Auteure: HEIDE SKOWRANEK

Reconstruction et analyse
des couleurs à la tempera broyées à la main
dans l'atelier de Cuno Amiet

Direction: ESTER FERREIRA

Analyse 3D par microtomographie
synchrotron d'échantillons de couleur

Direction: ESTER FERREIRA
Le projet dirigé par
Ester Ferreira constitue
le thème de l'essai
«Examen en 3D d'échan-
tillons de matériaux
picturaux par microtomo-
graphie par rayons X»,
voir pp. 26-33



Ferdinand Hodler

Die Landschaften

Catalogue raisonné der Gemälde

1

Teilband 1



Ferdinand Hodler

Die Landschaften

Catalogue raisonné der Gemälde

1

Teilband 2



Ferdinand Hodler
FONDATION BEYBLER, NIPPEN/BASEL

MUSEEN DER SCHWEIZ

SCHWEIZER VIDEOKUNST DER 1970er
UND 1980er JAHRE, EINE REKONSTRUKTION
Hrsg. von Irene Schubiger

.R

MUSEES SUISSES

Musée d'art et d'histoire, Genève

Ferdinand Hodler



CLAUDE LAPAIRE

CATALOGUE RAISONNÉ

JAMES PRADIER

et la sculpture française de la génération romantique



Publications

Nouvelles parutions 2009

Publications 1951–2009 (sélection)

186	titres en
277	volumes
59'252	pages imprimées
80'027	illustrations
609	auteurs (sans les articles de dictionnaires).
45	maisons d'édition partenaires en Suisse et à l'étranger
83	traductions (allemand, français, italien, anglais, espagnol, japonais, cantonais).
51	catalogues d'exposition
28	catalogues raisonnés et répertoires d'œuvres
28	catalogues de collections
25	publications isolées
22	volumes «Musées suisses»
9	brochures «UBS Art Guide»
7	annuaires
4	volumes «outlines»

OSKAR BÄTSCHMANN, MATTHIAS FREHNER, HANS-JÖRG HEUSSER (ÉD.)
Ferdinand Hodler.

Die Forschung – Die Anfänge – Die Arbeit – Der Erfolg – Der Kontext

Actes de symposium, Berne, 17–18.4.2008 (outlines, vol. 4)

Contributions de Marie Therese Bättschmann, Oskar Bättschmann, Marcel Baumgartner, Karoline Beltinger, Regula Bolleter, Monika Brunner, Gabriela Christen, Matthias Fischer, Dario Gamboni, Pascal Griener, Sharon L. Hirsh, Werner Hofmann, Philippe Kaenel, Erwin Marti, Paul Müller, Bernd Nicolai, Matthias Oberli, Nicole Quellet-Soguel, Anna Stoll, Bernadette Walter

Zurich: SIK-ISEA, 2009

336 pages, 187 illustrations (contributions en allemand, français et anglais)

ISBN 978-3-908196-70-9, ISSN 1660-8712

SAM KELLER (ÉD.)

Fondation Beyeler, Riehen/Bâle (Musées suisses, vol. 22)

Contributions de Philippe Büttner, Antje Denner, Roman Hollenstein, Sylvia Mutti, Hans-Peter Wittwer

Zurich: SIK-ISEA / Genève: Fondation BNP Paribas, 2009

128 pages, 130 illustrations (éditions en allemand, français et anglais; une édition en italien paraîtra en 2010)

ISBN 978-3-908196-71-6 (allemand), ISBN 978-3-908196-72-3 (français),

ISBN 978-3-908196-74-7 (italien), ISBN 978-3-908196-73-0 (anglais)

IRENE SCHUBIGER (ÉD.)

Schweizer Videokunst der 1970er und 1980er Jahre. Eine Rekonstruktion

Contributions de Christoph Blase, Sabine Breitwieser, Wolfgang Ernst, Christiane Fricke, Johannes Gfeller, Christoph Lichtin, René Pulfer/Sibylle Omlin, Joanna Phillips, Jochen Saueracker, Irene Schubiger, Gaby Wijers

Zurich: jrp | ringier, 2009; 248 pages, 255 illustrations (édition allemande) /

184 pages, 206 illustrations (édition anglaise)

ISBN 978-3-03764-053-1 (allemand), ISBN 978-3-03764-054-8 (anglais)

SIK-ISEA 2008, Rapport annuel

Points de vue: Juerg Albrecht et Paul Müller, «Ferdinand Hodler (1853–1918).

Catalogue raisonné de l'œuvre peint»; Paul-André Jaccard, «L'Antenne romande a 20 ans»;

Matthias Oberli «Professorial Fellows à SIK-ISEA»

Zurich: SIK-ISEA, 2009

82 pages, 27 illustrations (éditions en allemand et français) /

70 pages, 28 illustrations (édition en anglais)

ISSN 1663-4942 (allemand), ISSN 1663-4969 (français), ISSN 1663-4950 (anglais)

Secteurs d'activités

Bibliothèque

	Fin 2009	Acquisitions en 2009
Livres et ouvrages de référence	84'743	1'423
Périodiques	12'449	290
Catalogues de ventes	15'646	123
Autres supports	761	46
Bases de données en ligne (licences)	10	1
Etat des fonds de la bibliothèque SIK-ISEA (tous médias confondus)	113'609	1'883
Bibliothèque Prof. E. Hüttinger / Donation A. Bühler	13'859	-3'124
Visiteurs de la bibliothèque	1'780	126

En 2009, la bibliothèque a subi une révision avec succès. Le fonds de la bibliothèque Prof. Eduard Hüttinger / Donation Annette Bühler a vu son nombre de volumes diminuer, notamment par l'élimination des doubles; il est dorénavant accessible sur un catalogue en ligne (<http://bibliothek.sikart.ch/huettinger/>). Les nouvelles acquisitions pour la bibliothèque Hüttinger seront référencées, comme jusqu'ici, dans le catalogue NEBIS et respectivement dans celui de la bibliothèque SIK-ISEA. Depuis avril 2009, les entrées des nouvelles acquisitions sont en partie enrichies dans le catalogue NEBIS par des pages de titre scannées et des tables des matières qui peuvent être consultées depuis les rubriques annonce et recherche.

Documentation et fonds d'archives

	2009	2008
Dossiers d'artistes et d'institutions	18'293	17'500
Fonds manuscrits et ensembles	281	277
Quotidiens dépouillés	16	16
Revue d'art dépouillée	13	10
Renseignements	500	500
Interviews documentaires	10	1
Vitrines virtuelles	9	5

L'année 2009 a été marquée par l'accent mis sur la numérisation, la poursuite du projet des «vitrines virtuelles» de fonds d'artistes et par la mise en ligne de nouvelles interviews dans le cadre du projet «interviews documentaires». Suite à l'achèvement du projet «archives de presse numériques Roman Signer», ce sont les livres d'inventaire de Giovanni Giacometti qui ont été numérisés en 2009. Les autres documents iconographiques des «vitrines virtuelles» ont été inventoriés dans une nouvelle fenêtre développée par la documentation dans la base de données interne SIK-ISEA et pensée pour la publication sur l'onglet documentation du dictionnaire SIKART. Quatre nouvelles «vitrines virtuelles» (Karl Geiser, Giovanni Giacometti, Otto Meyer-Amden et Aldo Walker) ont été créées et publiées sur www.sik-isea.ch. Par ailleurs, le site a été enrichi de neuf nouvelles interviews d'artistes suisses

↳

alémaniques. Au cours de l'année, de nouvelles armoires de classement ont également été aménagées, l'ensemble des dossiers a été reclassé, les fonds d'archives y ont été en partie intégrés ainsi qu'un nouveau lieu d'archivage aménagé. Enfin, des contacts étroits ont pu être établis avec d'autres centres d'archives d'importance internationale (entre autres Deutsches Kunstarchiv, Documenta-Archiv, Basis Wien, Institut für Moderne Kunst) sous la forme de rencontres professionnelles à Zurich et à Nuremberg.

SIKART Dictionnaire et base de données

	Fin 2009	Croissance en 2009
Artistes	16'016	328
Articles biographiques	1'497	66
Littérature, y.c. articles de presse	89'727	2'566
Expositions	62'030	2'364
Œuvres illustrées	12'419	2'331
Distinctions	11'245	1'562

En 2009, avec la saisie systématique des distinctions remises aux artistes actifs en Suisse, SIKART a mis un accent nouveau sur le thème de l'économie artistique. En collaboration avec le projet ArchivesActives, financé par l'Office fédéral de la culture (OFC), l'intérêt de SIKART s'est principalement porté sur l'élaboration de listes d'artistes et de nouveaux standards relatifs à l'art électronique. Le travail en réseau mené avec des bases de données et des dictionnaires électroniques nationaux et internationaux consacrés à l'art et à l'histoire de l'art a également pu être intensifié. Citons par exemple la rencontre d'european-art.net co-organisée par SIKART qui a eu lieu en février 2009 à SIK-ISEA, ou encore le workshop qui a été mis sur pied dans nos locaux en décembre 2009 par SIKART en partenariat avec le Dictionnaire historique suisse sur le thème des «Biografien in elektronischen Nachschlagewerken», auquel ont participé des portails internet de renom. Avec une moyenne journalière de 400 visiteurs et de 525'000 recherches, SIKART est la base de données électronique de loin la plus consultée sur l'art en Suisse.

Base de données SIK-ISEA

	Fin 2009	Croissance en 2009
Artistes	25'823	793
Références biographiques, bibliographiques et d'expositions	206'223	9'192
Expositions	36'128	2'047
Œuvres d'art	83'048	2'792
Maisons de ventes, galeries, musées, collections, institutions	10'037	541
Documents numérisés	24'576	2'713

La publication en ligne sur www.sik-isea.ch de la version électronique du «Catalogue raisonné Ferdinand Hodler: Die Landschaften», le 19 mai 2009, constitue sans aucun doute un jalon pour SIK-ISEA. A l'avenir, d'autres catalogues d'œuvres vont en effet être générés sous forme électronique depuis notre base de données SIK-ISEA. En mars 2009, SIK-ISEA a initié une collaboration avec la Fondation Aloïse, sise à Chigny, visant à publier sur internet le catalogue des œuvres de l'artiste romande Aloïse Corbaz, associée à l'art brut. Début 2009, une évaluation externe de la base de données SIK-ISEA a porté un regard positif sur notre système.

Inventaire, phototèque, service photographique

	Fin 2009	Croissance en 2009
Numéros d'archives (inventaire, photothèque et SIKART)	95'829	2'130
Photographies (commandes externes)	377	377

L'accent a été mis sur l'inventaire d'œuvres d'Eva Aeppli, Aloïse Corbaz, Cuno Amiet, Ferdinand Hodler, d'œuvres liées aux expositions de Friedrich Kuhn, Rolf Winnewisser ou encore Urs Lüthi ainsi que de travaux d'artistes suisses collectionnés par des privés. La photographie numérique est devenue à SIK-ISEA un standard tandis que la part laissée à la photographie analogique a été considérablement réduite. Un second espace de travail a été aménagé pour le traitement d'images numériques dans les locaux du service photographique, afin de répondre à l'accroissement des commandes de digitalisation.

Expertises et estimations

	2009	2008
Extraits d'archives (authentifications)	104	118
Estimations	21	23

Comparativement à l'année précédente, la demande d'extraits d'archives a légèrement reculé, ce qui s'explique par la fluctuation habituelle des demandes d'année en année. En 2009, les authentifications ont concerné des œuvres de Cuno Amiet, Adolf Dietrich, Ferdinand Hodler, Robert Zünd, Albert Anker, Giovanni Giacometti et de nombreux autres artistes suisses de renom.

Prestations en technologie de l'art

	2009	2008
Conservation, restauration	87	107
Analyse technologique et de matériaux (chronologies, genèse d'œuvres, état de conservation)	81	71

Les ordres provenaient dans 45 cas (+33 par rapport à l'année précédente) de collections publiques, dans 37 cas (-14) d'institutions, d'entreprises et de maisons de vente et dans 86 cas (-19) de collections privées. En plus des travaux répertoriés ci-dessus, nous avons été mandatés pour examiner l'état de 66 peintures et gravures provenant des collections du restaurant Kronenhalle et du Johann Jacobs Museum (tous deux à Zurich). L'offre de prestation en matière de conservation et de restauration d'art contemporain a pu être renforcée grâce à l'engagement d'une assistante spécialisée.

Manifestations

Manifestations SIK-ISEA

Nouvelles formes de partenariat: collections privées et musées publics.

Symposium (4.5.09)

En collaboration avec la Société suisse des beaux-arts, SIK-ISEA a organisé un congrès qui a réuni des représentants de musées publics, des collectionneurs privés et des historiens de l'art pour débattre des différentes formes que prend le Public Private Partnership.

ArchivesActives. Réunion de travail (24.6.09 et 4.11.09)

Les réunions entre les représentants des onze plus grandes collections de vidéo en Suisse ont abordé les thématiques suivantes: «Terminologie, documentation, inventaire» (24.6.09), «Présentation en ligne et (méta) bases de données de collections d'art électronique» (4.11.09). Les rencontres ont été organisées et présidées par Irene Schubiger, SIK-ISEA.

Ferdinand Hodler. La recherche – Les débuts –

Le travail – Le succès – Le contexte. Présentation de publication (30.9.09)

SIK-ISEA a présenté sous le titre «Ferdinand Hodler. La recherche – Les débuts – Le travail – Le succès – Le contexte» les actes du symposium international consacré à Ferdinand Hodler qui s'est tenu à Berne (17/18.4.08). Le quatrième volume de notre série «outlines» met ainsi en lumière les recherches les plus récentes sur la peinture de Ferdinand Hodler (1853–1918).

Autoportraits autour de 1900. *Je est un autre* –

De la difficile confrontation avec les images d'artistes. Workshop (30.9.09)

L'objectif de ce workshop de doctorants organisé par SIK-ISEA était d'offrir une plateforme d'échange aussi bien thématique que méthodologique aux chercheurs qui travaillent sur la question de la représentation de soi chez les artistes.

Les avant-gardes dans la ligne de mire de la critique d'art:

hommage à Carola Giedion-Welcker (1893–1979). Symposium (22/23.10.09)

SIK-ISEA a organisé ce symposium interdisciplinaire en collaboration avec Iris Bruderer, Dr, auteure de l'imposante monographie parue en 2008 sur Carola Giedion-Welcker. Les journées ont permis d'examiner le rôle et la fonction de la critique d'art lors de la montée des avant-gardes littéraire et artistique. L'historienne de l'art Carola Giedion-Welcker, active à Zurich en tant que critique artistique et littéraire des mouvements internationaux liés à la modernité, était au cœur des débats. Un accent particulier a été mis sur la contextualisation nationale et internationale de son activité.

Le marché de l'art en Suisse. Du XIX^e siècle à nos jours. Colloque (6/7.11.09)

En collaboration avec le département d'histoire de l'Université de Lausanne, SIK-ISEA a organisé un colloque interdisciplinaire dont l'objectif était de faire un état des lieux de l'histoire du marché de l'art du XIX^e siècle jusqu'à nos jours, de donner un éclairage sur la situation actuelle et d'interroger les perspectives du marché à l'aune de la globalisation.

Association pour la promotion de SIK ISEA. Événement annuel (3.12.09)

Le Prof. Michael Hagner, Dr, de la chaire de recherche scientifique de l'EPF de Zurich a tenu une allocution sur le thème «Sur les os, les neurones liées à la connaissance implicite, ainsi qu'une ou deux choses que je sais sur l'art».

Manifestations avec la participation de SIK-ISEAeuropean-art.net. Réunion de travail (27.2.09)

La réunion de travail annuelle d'european-art.net (Kunstbulletin, Basis Wien, documenta-Archiv Cassel, Sächsische Landesbibliothek Dresde, Academy of Fine Arts Prague, National Museum of Contemporary Art Bucarest), s'est tenue en 2009 à SIK-ISEA. Cette manifestation a été organisée par Michael Schmid et Michael Tomaschett, SIK-ISEA, en collaboration avec le Kunstbulletin.

Art vidéo suisse des années 1970 et 1980. Une reconstruction.Présentation de publication (16.9.09)

L'ouvrage «Art vidéo suisse des années 1970 et 1980. Une reconstruction», publié par Irene Schubiger, SIK-ISEA, ainsi que sa traduction partielle en anglais «Reconstructing Swiss video art from the 1970s and 1980s», ont fait l'objet d'une présentation au Kunstmuseum de Lucerne. Les deux livres sont liés à l'exposition éponyme et au symposium du projet de recherche ArchivesActives qui se sont tenus en 2008 au Kunstmuseum de Lucerne avec la collaboration de cette institution.

Histoire des médias et les arts. Workshop (24.10.09)

Le workshop organisé par SIK-ISEA en collaboration avec l'Institut d'histoire de l'art de l'Université de Zurich (KHIST) a offert à des doctorants la possibilité de présenter leurs recherches et d'en débattre.

Etude biographique en histoire de l'art. Workshop (28.10.09)

L'objectif de ce workshop organisé par SIK-ISEA en collaboration avec l'Institut d'histoire de l'art de l'Université de Zurich (KHIST) et l'Institut de culture italienne de Zurich était d'offrir aux chercheurs la possibilité de présenter leurs travaux dans le domaine de l'«Etude biographique en histoire de l'art» et d'en débattre.

↳

↳

Cuno Amiet: critères de critique stylistique. Conférence (4.11.09)

Lors d'un événement organisé conjointement avec AXA Art assurances à SIK-ISEA, Viola Radlach, collaboratrice scientifique au catalogue raisonné Cuno Amiet, a tenu une conférence sur le thème «Original, copie, contrefaçon? Critères de critique stylistique».

Prix d'encouragement à la recherche en histoire de l'art (5.11.09)

Les prix d'encouragement de la Fondation Alfred Richerich et de l'Association suisse des historiennes et historiens de l'art ont été attribués en 2009 à SIK-ISEA. Les prix récompensent des contributions remarquables dans le domaine de la recherche en histoire de l'art. La lauréate de la catégorie Junior 2009 est Rosangela Cuffaro («Fakhr ad-Din II alla corte dei Medici (1613–1615): collezionismo, architettura e «ars topiaria» tra Firenze e Beirut»), la lauréate de la catégorie Senior Johanna Schär («1969–1970: Jeff Wall et ses débuts, retour sur l'origine d'un mythe»).

Giovanni Giacometti épistolier (12.11.09)

Dans le cadre de l'exposition «Giovanni Giacometti: couleurs en lumière» présentée au Kunstmuseum de Berne, une lecture publique des lettres de l'artiste a été organisée. Viola Radlach, éditrice de la correspondance de Giovanni Giacometti avec sa famille et en particulier avec Cuno Amiet, a introduit la manifestation.

Biographies dans les ouvrages de référence électroniques. Workshop (8.12.09)

Le Workshop a eu lieu à SIK-ISEA et a été organisé conjointement avec le Dictionnaire historique suisse (DHS). Les représentants des principales bases de données et archives biographiques en Suisse ont pu créer des synergies dans le domaine de l'étude biographique en ligne et débattre de la présentation électronique de matériel archivistique.

Journées d'étude en préparation

Art et carrière. Symposium (27/28.5.10)

Ce symposium international sera conçu et organisé par SIK-ISEA.

Visites guidées SIK-ISEA

Visites guidées à la Villa Bleuler	2009	2008	2007
Nombre de visites total	16	20	16
Hautes écoles, écoles spécialisées	7	10	8
Partenaires, donateurs, mécènes	2	2	2
Autres (commissions, fondations, associations, etc.)	7	8	6

Comme l'année précédente, les différentes institutions de formation dans les secteurs de l'art et de l'étude de l'art ont été les plus nombreuses à visiter l'Institut. SIK-ISEA poursuit l'objectif de familiariser les étudiants débutants avec le travail et les prestations du centre de documentation, pour que l'infrastructure de la recherche puisse être davantage utilisée en cours d'étude. SIK-ISEA propose par ailleurs des visites guidées particulières pour les mécènes et les sponsors ainsi que des organisations partenaires et des groupes spécialisés dans le domaine des arts et de la recherche sur l'art.

Comptes annuels de la Fondation

Compte d'exploitation

Produits	2009 CHF	2008 CHF
Contributions et donations		
Contributions de l'Association pour la promotion de SIK-ISEA	245'000	245'000
Donations	201'000	330'000
Subsides		
Confédération	2'550'000	2'400'000
Canton de Zurich	1'050'000	1'050'000
Ville de Zurich	229'548	227'545
Autres cantons, villes et communes	25'550	27'800
Produits d'exploitation	3'302'084	2'451'377
Autres produits	427'749	488'863
Total produits	8'030'931	7'220'585

Charges	2009 CHF	2008 CHF
Matériel et prestations		
Matériel et moyens auxiliaires	328'373	251'949
Honoraires et prestations de tiers	853'550	672'379
Frais de voyage et de transport	69'600	73'646
Frais de personnel		
Salaires et rémunérations	5'068'695	4'532'958
Charges sociales et autres frais de personnel	861'067	792'403
Autres charges d'exploitation		
Loyer	65'396	50'414
Entretien et réparations	152'112	177'657
Assurances	63'461	72'187
Energie et divers	75'598	83'408
Frais de bureau et d'administration	143'493	132'880
Publicité	60'950	60'099
Dépréciation d'actif d'exploitation à long terme	89'675	76'160
Autres charges	91'469	151'423
Total charges	7'923'439	7'127'563
Surplus de produits avant intérêts et immeubles	107'492	93'022
Intérêts actifs	2'834	20'044
Intérêts passifs	-1'225	-1'081
Compte d'immeuble Villa Bleuler	-231'494	-230'238
Compte d'immeuble bien-fonds Franz et Margrit Rederer	-11'271	-42'796
Changements provisions net	137'692	163'017
Surplus de produits	4'028	1'968

↳



Bilan au 31.12.2009

	31.12.2009	31.12.2008
Actifs		
Actifs circulants		
Liquidités	1'879'331	1'529'224
Débiteurs, moins provisions pour débiteurs douteux	49'541	15'877
Autres débiteurs	29'006	7'315
Travaux en cours	473'650	399'000
Frais de projets capitalisés	3'508'279	1'929'284
Actifs transitoires	133'820	43'057
Total actifs circulants	6'073'627	3'923'757
Actifs à long terme		
Exploitation		
Bibliothèque, documentation	500'000	500'000
Objets d'art	11'000	11'000
Mobilier, machines de bureau	112'548	124'954
Informatique, équipements techniques	91'076	99'586
Immeubles		
Villa Bleuler et Kutscherhaus	19'210'001	19'275'001
Equipements Villa Bleuler	826'431	841'432
Bien-fonds Franz et Margrit Rederer	1'056'500	1'067'500
Total actifs à long terme	21'807'556	21'919'473
Total actifs	27'881'183	25'843'230

Passifs	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF
Fonds étrangers		
Fonds étrangers à court terme		
Créanciers	226'297	251'202
Autres créanciers	159'082	219'650
Avances sur projets	6'623'909	4'518'820
Passifs transitoires et provisions	271'500	197'500
Total fonds étrangers à court terme	7'280'788	5'187'172
Fonds étrangers Villa Bleuler		
Provisions entretien de l'immeuble	928'600	862'600
Subsides Confédération, Canton et Ville de Zurich	2'964'082	3'179'602
Autres fonds étrangers		
Provisions	1'310'836	1'436'527
Total fonds étrangers à long terme	5'203'518	5'478'729
Capital de fondation	20'000	20'000
Capital libre	14'410'125	14'194'605
Donation bien-fonds Franz et Margrit Rederer	900'000	900'000
Report de l'année précédente	62'724	60'756
Surplus de produits	4'028	1'968
Total fonds propres	15'396'877	15'177'329
Total passifs	27'881'183	25'843'230
Annexe	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF
Actifs mis en gage pour garantir des engagements de la société		
Villa Bleuler		
Droits de gage (cédules hypothécaires)	8'800'000	8'800'000
Bien-fonds Franz et Margrit Rederer		
Droits de gage (cédules hypothécaires)	75'000	75'000
Valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles		
Villa Bleuler		
Immeuble Kutscherhaus	2'768'600	2'768'600
Immeuble bureaux	14'817'000	14'817'500
Bibliothèque	7'243'000	7'255'300
Bien-fonds Franz et Margrit Rederer	936'200	936'200
Archives, bibliothèque, ameublement	18'270'000	18'270'000
Créanciers prévoyance professionnelle		
Caisse de pension de la Ville de Zürich	59'009	56'014

Evaluation des risques

Le Conseil de fondation a évalué périodiquement les risques et pris des mesures pour assurer que le risque d'une anomalie significative dans la comptabilité est insignifiant.

Rapport du trésorier

Compte d'exploitation

Le produit total atteint la somme de CHF 8,0 millions à fin 2009, ce qui équivaut à une augmentation de 11%, essentiellement imputable à l'augmentation des moyens de tiers. Les institutions publiques, que nous remercions vivement, ont versé à fin 2009 des subventions à hauteur de CHF 3,9 millions. Grâce à ces contributions, l'Institut a de nouveau pu financer quelque 85% de son budget de fonctionnement. Le solde a été couvert, comme les années précédentes, par des moyens de tiers et des dons.

Le produit d'exploitation a augmenté comparativement à l'année précédente de 27% pour une somme totale de CHF 3,7 millions, dont il faut retrancher CHF 1,2 million dûs aux divers services de l'Institut en faveur de tiers. Le volume des montants alloués aux projets s'est élevé à un total de CHF 2,5 millions. Les projets ont pu être financés dans leur totalité par des moyens de tiers, selon l'objectif. Etant donné le volume de projets qui a augmenté de quelque 47%, les frais découlant du matériel et des services a également fortement augmenté. Les dépenses du personnel ont passé de CHF 5,3 à CHF 5,9 millions suite à l'accroissement de l'effectif à 52,2 postes à plein temps. Les dépenses totales de l'Institut se montent à fin 2009 à CHF 7,9 Mio. L'Institut boucle l'année avec un bénéfice de CHF 4'028.

Bilan

En raison du montant élevé des avances, SIK-ISEA dispose à fin 2009, comme l'année précédente, de grandes liquidités pour un total de CHF 1,8 million. Les travaux en cours et les dépenses activées pour les projets ont augmenté de CHF 2,3 à CHF 4,0 millions.

Du côté du passif, on peut signaler l'augmentation des avances sur projets, qui passent de CHF 4,5 à CHF 6,6 millions. Les provisions pour les projets et la couverture des risques d'exploitation se montent à fin 2009 à CHF 1,4 million. Les fonds libres s'élèvent à CHF 15,4 millions à la fin de l'année. Les subventions publiques destinées aux travaux de transformation de la Villa Bleuler ont été réduites d'un seizième comme l'année précédente, au profit des fonds libres.

J'exprime mes vifs remerciements pour le large soutien dont SIK-ISEA a bénéficié en 2009 également.

ERICH HUNZIKER, trésorier et membre du Conseil de fondation de SIK-ISEA

Rapport de l'organe de révision

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe; pp. 72-75) de la Fondation Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Küsnacht, le 17 mars 2010

Göldi Grimm Meier & Partner AG

URS MEIER
Expert-comptable diplômé
Responsable du mandat

BEAT KLÄUI
Expert-comptable diplômé